



### Synodens Virkearbejde paa Bille- høvsøstren.

Et Brev  
af  
H. H. H. Gæffen.

### Missionen i Washington, Oregon og Ibaha til Pacific Distrikts Stiftelse.

(Fort.)

Den agtede ikke at sige noget, uden Jesus Kristus og hans forfælder og alder og alder led det fra hans hænder: „Det her er ikke heller noget andet Kæmpe under Himmelens himmel er givet blandt Menneſter, ved hvilket det her er af vore frelste.“ „Og Jesus drak hans Søns Blod træder af fra af Sæd.“ Paa onsdag besøgte han stadig og af hans Lægen og Taler gik ud paa, om mulig af franske gjere noget godt. Tirsdagen den 14te Juni med han sammen med sin Hustru og Plejedatter Herrrens Hustru. Uden Eftermiddagen plagedes han af Tæst og det værste var at han ikke kunde saa drikke, da det fremragende vildhønses Kaffe-anstalt, men han fandt Naad. Den som varop til at mindes, sagde han, at Jesus drak af en Svamp, da han ikke kunde saa drikke paa nogen anden Waade. Det maa være en god Plan. Den til jeg forlæge. Den mindede ogsaa Brøderne og de mange buggelige Stunder han havde haft med dem her paa Skolen. Efter, Tirsdagdagene, da han havde skrevet til sine Børn, forudsagde han dem til at bede deres Afsender og ikke glømme at bede for deres Børn, men de skulde ikke derne Gænge bede om at Pappa skulde blive rask, men at han maatte blive salsig. Om Kotten skulde han lidt af og til, men havde ogsaa nogle ondartede Deltagere, Udlig Onsdag Morgen blev der holdt Andagt, og han led endnu en Gang af sine høje Dands 24de Solen. Saa god han alle Gænder og alle Herrrens Kællinger over dem. To Timer før hans Død had han om at disse alle Brydrene og lige dem, at han havde salsig i Troen paa sin Fæder. Nogen Tid efter led det saagligt fra hans hænder: „Aah, jeg er saa træt.“ Paa Spørgsmålet om det blev mest for ham,

svarede han nei. Delt om paa af-  
fer at byrde mig i Præstehjerte og  
Kæmpe. Et det ikke kaldes Sæt og  
Brug? „Saa saa nu gamle stille.  
En Gang fandt hans hænder at be-  
ge sig og da hans Hænder havde sig  
over dem for at opfange Ordene.  
førte han Ordet Amen. Dette var  
hans sidste Ord, klokken 10.25  
besøgte han stille og blidt; han havde  
nu stridt den gode Strid, fuldfør-  
met Udet og levret Troen.  
Begravelsen fandt Sted den 14te  
Juni om Eftermiddagen klokken 2 1/2.  
Allerede før den færdige Tid var  
Sorgeskudet fyldt af en talrig Sæ-  
skare, og mange gamle saa uden  
for af Røngel paa Plads.  
Efter at fire Vers af Salmen:  
„Nu har jeg vandet og stridt den ge-  
de Strid“ var sunget holdt Pastor  
Speroni en yndende Sægtale. Idet  
han gik ud fra de Ord af St.  
Paulus: 2 Tim. 4. 7-8. Jeg har  
stridt den gode Strid, fuldførmet  
Løbet og bevaret Troen. — — frem-  
vilde han i korte Træk den Afsendes  
Liv og virke, at disse Nu havde væ-  
ret ikke alene et Udvalgt af Naade,  
men ogsaa et Udvalgt af Seire.  
Pastor Speroni beredte her ved  
den Afsendes store Blyghed; til  
endelig har lad lade med store  
Skudskaber, som vilde han aldrig  
mest Verden frem, men lad altid Gud  
have Vren. Han skilte Herrrens og  
hans store Sog til det sidste, og en  
jend Velgærelse var det at sidde ved  
hans Dødsleie og høre hans hellige  
Bidrættard.  
Gæns Stimmene var tung, men dog  
Nevn han ved at tale Herrrens Sog  
til det sidste. Grundtanken i alt  
had han sagde var den, at Menne-  
sket ikke bliver uafhængigt ved  
Lørens Hjæringer, men ved Jesus  
Kristi Træ.“  
Belignende var det, hvad den Af-  
sende sagde i de sidste Dage. Han  
sagde: „God gjere det, at jeg lider  
paa mine legentlige Skæfter, naar  
blat Herrrens Rige fremmes.“ Det  
havde været et belignende Træk for  
helt hans Liv, at han havde set alle  
Herrrens tilfælde, naar det gjaldt om at  
sætte Herrrens Sog.  
Taleren bragte den Nyde det  
sidste Færdel og en indertlig Lof fra  
alle Embædder. Den var alle  
paa, at Afsende ved sit gode Gerning

gjæstet som ved sine gode og hellige  
Naad vilde blive mindet af de yngre  
Brydte; som en Fæder til hvem de  
alle Tider kunde søge hen for at hen-  
de Naad og Træll.  
Lidt omfattede den den Afsende  
som den hellige Gud, og oply-  
tende Fæder, som havde været til  
hans stor Træst og Hjælp for sit Hjem  
og sine Næste.  
Deretter blev Hjærten af sønnerne  
af Salme af sunget og et for Afsen-  
digen forfattet Dig oplæst. Den en-  
vælte Salme „Nær i Jesus! Mes-  
sed Sæp“, blev nu af sunget og derefter  
holdt Pastor Speroni fra den ty-  
lle Kællinger i Tacoma en belæren-  
de og trøstende Tale paa Engelsk.  
Ogsaa han god en hurtig Fremstilling  
af Afsendes Liv og dødele her ved  
de Kar, da Afsende havde opholdt sig  
ved det tylle Sæntur i St. Louis,  
hvor han havde været Hjer af den  
belignende Dr. Walter. Der havde han  
levet af blive en tro Værdner, og  
denne Træst havde været til det  
sidste. Den fremvilde Afsende som  
en Mand med store Skudskaber, som  
ville have forfattet ham en hellige  
Stilling i Samfundet, men paa  
Grund af den store Hælligheds som  
Afsende havde for Guds Rige Sog,  
havde han valgt af blive Træst her-  
ved paa Kællinger, fordi han troede  
at det var Herrrens Vilje at have ham  
her.  
En Skærlig under Pastor Speroni  
af Ledelse af sang nu Salmen:  
„Næst kan jeg ikke jare“, hvorefter  
det store Hællige af det her for at sige  
den Afsende Træst. Hællige blev nu  
tilfattet og dedekt med Blønstere,  
som var Hællige sendt fra Kællinger og  
Belignende, og derefter brugt til Hæ-  
lligheds Grundplads, hvor han  
havde sit Hællige.  
Hællige Gænder havde læst Gern-  
ing med Lof og sunget den med  
Blønstere, som hans jordlige Kællinger  
havde nu i et stort Grundnummer.  
Efter at tre Vers af Salmen „Now  
lay we entant in the grave“ var af-  
søst af sunget forfattede Pastor T.  
Kællinger Jordhælligheds efter den nye  
Hælligheds, hvorefter det sidste Vers af  
Salmen blev sunget.  
Pastor Behrens tilfattede nu paa  
Kællinger Begge alle som havde  
vælt den Afsende den sidste Hællige, og  
udvalte det Hællige, at vi en Gang alle

skulde have det samme, hvor den Af-  
sendes Træst havde fundet Gode.  
Det eneste som jeg har fundet fra  
de træt fra Pastor Christensen er  
Kællingerne til Pacific Di-  
strikts hellige Synodemus i Par-  
liand, Wash. 3 Forming med Pa-  
stor H. Behrens lærerede han solen-  
de Hællige over Kirken og dens  
Gæder:  
Hællige forfattede Guds Hællige, og  
dens udvalgte Besættinger forfattede  
hans Gænder Hjæringer. Med  
disse Ord beredte Kong David os i  
den sidste Salme til Betragtningen  
af det store Hællige, som Herren  
har træt for sig i den hellige Hællige.  
Det er et Hællige som stort,  
som hellig, som Hællige, både i sin  
Hællige og i sine enkelte Døle, at indet  
Kællinger vil hævange Verden som  
være Hællige til at gjennemføre og  
udgjøre det Døde og Brøde og  
Kællinger og Hællige, vi heller at udfor-  
se og tilfælde hævange alle de mindre  
Døle dem, som lettest lader sig un-  
derføre af Kællinger forfattede  
Hællige.  
Efter vi opad, som for vi Solen,  
som nu i Kællinger har læst sin  
Kællige, endog med ufornindsket Kraft  
udfærdiger sit værende Hællige i Hæ-  
llighedsnummet. Vi ser de talrige Hællige-  
ner, som ligesom lange har gjættet  
paa den udvalgte Besættinger, og  
hvor paa sin Hællige gjættet det  
umiddelbare Hællige, uden at man nogen  
Hællige har fundet hævange, at to af Hæ-  
llige paa noget Hællige er kommet hin-  
anden for nær. Værdet vi Hællige  
vedad med Jorden, som meder Hællige  
der vistnok mindre Hælligheds, men  
ligesom store Hællige. Det har vi de  
mægtige Hællige med deres hævange-  
de Hællige og det uoverfluelige Hællige,  
med deres værdige Hællige.  
(Fort.)

### Katekisation under Gudstjenesten. Pastor O. W. Golden.

„Og disse Ord, som jeg lyder dig  
dag, skal være paa dit Hællige. Og  
du skal indfærdige dine Hællige dem,  
og du skal tale om dem, naar du sid-  
der i dit Hællige, og naar du gaar paa  
Vællige, og naar du lægger dig, og  
naar du staar op. Og du skal hævange  
dem til et Tegn paa din Hællige, og de

skal være til en Læreren mellem dine Pige. Og du skal skrive dem paa Tærskelene af dit Hus og i dine Værelse." (3 Mos. 19, 14-15).

Ende Ord talte Herren gennem sin Lærer Moses til Israels Folk efter et højt gjentaget den hellige Aas i Julefestens Vaader. Over alvorlig har den ikke her forment Israels Fædre til at opdrage sine Børn i Herrens Angst og Barmhjertighed. Og dog har ikke Herren tilladt dette alene til Israels Fædre efter Mose, men ogsaa til alle Israels Fædre efter Mose, nemlig alle Guds troende Børn, derfor ogsaa til os kristne, hvor til dem af os, som Gud har betruet med Guds Gæstgæst enten egne eller andres Børn.

Gud har ikke bestemt Fremgangsmaaden, hvorpaa dette skal gøres. Men han har bestemt, at det skal gøres grundig. Thi han siger: "Disse Ord, som jeg lader dig idag, skal være paa dit Hjerte." Det skal altsaa være en Hjertesag for os, og det, som er en Hjertesag, skal vi ikke sludde eller evigslad. Og for at dette ikke skal ske, forbygger Herren det ved følgende Ord: "Og du skal indskrive disse Ord paa dem." Men blot skrevde til dem, ikke blot fremførte i Mindebladet de samme Sandheder, som Ordene indskriver, men indskrive dem; ikke blot disse Sandheder, men selve Ordene; thi det var ved disse Ord, de skulde indskrives Børnene.

To Billeder staar for os, naar vi læser dette. Det første er en gudstrængt Jævnst, som sidder med Sønnen foran sig og gjentager Ord for Ord hele Herrens Aas, som er blevet ham selv overleveret, indtil Barnet kan sige det altsammen forrest ligesom til den mindste Bogstav. Det andet er en lutherisk Skole, som med Barnet foran sig indfører det Lutherske lille Katekismus, og det Skifte for Skifte og Ord for Ord, indtil Barnet fremfører det uden ringeste Hjelpe Bøger eller Kompendier Herrens Herrens mere nødvendige Aas, som er fremkommet i det ovennævnte Billedet.

Det er forskjellige Maader, hvor paa Børnene meddeles Grundlæggende og alle er til Rytte, isald de udførlige læses til at indskrive Guds Ords Sandheder i Børnene, ikke blot efter Munden, men ogsaa efter Høghøret, som at disse Sandheder skal læses med en udførlig Samvirkning paa Børnens Hjerte for hele deres efterfølgende Liv.

En af de Maader, hvorpaa Forældrene sørge for i sin Skrivelse at meddele Børnene Guds Ords Sandheder, er den gamle lutheriske Under-

visningsmaade, Katekisation under Guds tjenesten. Jeg mener ogsaa, vi har et Eksempel paa Katekisation under Guds tjenesten udførlig nævnt i den hellige Skrift. Der fortælles, at da Jesus var 12 Aar gammel, fulgte han sine Forældre op til Templet, hvor den Menne skildende lærte med iblandt Lærerne, idet han havde lært dem og fulgte dem ad, indtil at alle, som hørte ham, forundrede sig over hans Forsand og Ord. Og da Jesus var 12 Aar gammel, fulgte han sine Forældre op til Templet, hvor den Menne skildende lærte med iblandt Lærerne, idet han havde lært dem og fulgte dem ad, indtil at alle, som hørte ham, forundrede sig over hans Forsand og Ord.

Jeg vil da efter følgende Sagens Overenskomst paa den Julefest i Kal. Katekisation, som Menne skildende Sagens Herrens: "Sagens anbetaler paa det indskrivede, at bevidne det Læringens tilføjer det. Katekisation med Børnene under Guds tjenesten indføres i Menne skildende, da dette vil være til stor Rytte og Gavn for de voksne som for Børnene, men for nemmest derfor, at Børnene kan blive opdraget til at gaa i Jesus Julefest og af følge sine Forældre til Herrens Gud."

a) Rytten af Katekisation under Guds tjenesten for Børnens Bedømmende behøver blandt andet det, at Børnene derved oplyses til gode at lære sine Værelse, da de vil kunne sig, men ikke at kunne sine Værelse i Menne skildende Vaader. Og det vil give dem et Bæret om Sagens Betydning og Aas, og herved den Tænk, at Religionen er en ganske ubetvølet Ting.

Dag, et af de første Bæret ved Katekisation under Guds tjenesten er, at Børnene derved oplyses til at følge sine Forældre op til Herrens Gud, ligesom Jesus gjorde, da han var Barn. Der er ingen et Bæret om at se for en Guds Ords Forfønder, end en del Menne skildende Forældre og Børn, skildende sammen paa Kirkegården. Og dette vil blot som det skal være; thi ligesom Familien har været til i Gennem, der de ogsaa være til i Kirken.

Man vil maaske indvende, at Børnene ikke lærer af Prædikener; men de forstår langt mere end man giver dem Kredit for. Manen en Bæret har ikke noget som meget af Prædikener som Barnet. Barnets Sind er mere udførlig af Verdens Lykke, og derfor ogsaa mere oplyst for Guds Ords Virksomhed. Bæret de som Børn komme til mig og forlindre dem ikke" siger Jesus.

b) Rytten af Katekisation under Guds tjenesten for Forældrene bestaar formentlig heri, at de tilføjer at hjælpe sine Børn at lære de Værelse,

som Børnene skal gøre Rede for, naar Sagens fremmer, noget som allerede bliver skrevet meget forrest, herover.

Det driver ogsaa Forældrene til med Herrens Ord at tage sig af Børnens Skoleundervisning i det hele taget, og jaaltes bliver de selv draget af Ordet lidt efter lidt.

Det vil ogsaa drage Forældrene til Kirken; thi alle er jo interesserte i at være med til deres Overgange sine Dage, og de kommer til Guds tjenesten for at høre Børnens Dage.

c) Rytten for Katekisation under Guds tjenesten for Menne skildende i Menne skildende. Denne Undervisningsmaade for Børnens Bedømmende vil ogsaa blive til stor Rytte for de voksne Bedømmende. Mange har nemlig glemt Katekisationens Ord, er blevet ogsaa Menne skildende i at efterlære Katekisationens Sandheder. Over alt er det de ikke at oplyse det, men har lært, og bliver mere grundlægt i Troen, Bæret og et nyt Liv i Kirke og Hæder. Skulle man bliver tilføjet til ved at lære disse samme Sandheder, som man selv har lært, bliver indprentet de same Børn.

Denne Undervisningsmaade er og som et kraftigt Midde til at hindre Forfønder. Over manen en fast Angdom er der ikke, som i Tænkning forlærer Børnene til Sund Raar

at disse sidder i Kirken og hører paa Herrens Katekisationens Grundlæggende bliver lagt Børnene alorlig paa Hjerte, læst dem med en Bæret i disse Bæret Menne skildende Bæret, og de vil da, isald der er nogen Samvirkning hos dem, for Hjertedon afholde sig fra at høre Børnene til at tale og handle mod de Guds Gud, som under alorlige Forordninger og i alle Vaader er Børnene ind i Børnens Samvirkning under Katekisationen.

Der blev endvidere fremholdt at andre, at Katekisation under Guds tjenesten har stor Betydning for Børnens Skole. Vi hører alle, hvilket højt Indtryk det vil af det første Bæret. Skolefællet helligt Aas ligde sig da ikke over vor Bæret. Og læst, hvilket et helligt Aas, der lægger sig over enhver Bæret, naar det beløser Kirken; hvilken Bæret som det ikke for Guds Gud og de hellige Gudsinger, som der lægges.

For Menne skildende Bedømmende er Katekisation af stor Betydning. De glæder sig over at høre Børnene mere. Forsten man derfor se til at gøre Katekisationen forfønder og interessant og ikke for lang, da vil en god Katekisation ofte udrette mere en den sel Prædiken. Men skal Katekisation en blive til den rette Rytte man Præsten grundig forberede sin

# THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE



20th Year Opens Sept. 22

Second Semester Opens Jan. 25

Gym. Building

Main Building

WHERE IT IS.—At Portland, Washington, a suburb of the City of Tacoma.

WHAT IT IS.—A Christian school for young men and young women. The oldest, largest, and best equipped Lutheran school in the Pacific coast. Fully recognized by the University of Washington.

WHAT IT HAS.—Ninety years of successful experience. A large staff of well-trained, experienced teachers. A beautiful location, a large campus, a modern building, a new gymnasium, a well furnished library and laboratory, the hearty goodwill of former students.

WHAT IT OFFERS.—Quick and thorough preparation for COLLEGE, TEACHING, BUSINESS, or life.

ITS COURSES.—Classical, Young Men's Literary, Science, Normal, Commercial, Professional, Domestic Science. Special department for foreigners. Strong courses in Piano, Violin and Voice.

ITS STUDENT ACTIVITIES.—Athletic, Band, Orchestra, Chorus, Glee Club, Debating, Literary, and Mission Societies.

SPECIAL FEATURES.—Special strength, best instruction, lowest possible tuition, short term, no entrance examinations, great freedom in selecting courses. Students may come any time and find classes to suit them. All are welcome regardless of age, nationality, or church connections.

EXPENSES SMALL.—Tuition, board, room, and washing, 20 weeks \$100; 25 weeks \$120; 30 weeks \$150. Cheaper to attend school than to pay your board at a hotel. Catalogue tells how we do it. It is free. Send for it.

Address: M. J. DODD, President, Portland, Wash.









**P. Oscar Storlie & Co**  
Norsk Begravelses Bureau  
Telefon: Main 1123

**Lien's Pharmacy**

Stambinavist Apotek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Receipter udlydes pålysting  
M. 1314 1101 Tacoma Ave.

**S. T. Larsens Pharmacy**

1711 and Tacoma Ave.  
DRUGS, CHEMICALS AND  
TOILET SUPPLIES  
Prescriptions a Specialty

We import our Cod Liver Oil direct  
from Norway

Phone Main 504 Tacoma, Wa.

Oplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**

Billetter paa alle første Klases  
Linier

**J. F. Visell Co.**

1321 Pacific Ave.

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Prop.

708 Pacific Ave. Tacoma

**Ben Olsen Co.**

Plumbing  
and Heating

Main 332-A 3398  
1120 Commerce Street  
Tacoma Wash.

**DRS. DOERRER & BLODGETT**  
DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 200

Tel. Main 4551

Tacoma Wash.

Høstledagen og hvorfor de kristne holder søndag som sin høstledag og ikke lørdag.

Et 10 Aars gammel pigeboen havde netop været hos dem og sat Sindene i en ubønhørlig Bevægelse. Hun var fra Korten Bay og opdroget i en af de gamle Troldmænds Familier; hun drømte tre Nætter i Træk, at en Mand kom til hende og bad hende gå ud og hørte de Høst, hvad hun i Trængselen var og hørte, at de kunde blive frelste. Trængselen var en ualmindelig Sammenblanding af hvad hun havde hørt om Jesus og den gamle Vermandsgæst. Jesus omtaltes som levende i Solen, og var sit Stærk i barbed wire, og havde en Arne paa Døddet af Barbore, og gav sine Dødsbeder Strandsavn at drifte. Denne Fortælling vilde hun om i to Aftener; thi flere havde læst sig ved den som en sikker og tilfredsbringende Nødsnødvendighed.

Kvæden Morgens den 22de — i 12 Omders Rude — opal Elven igen, og da vi i Dalen mødtes af et Duffing vind og Støden øgede, blev det næsten uutholdelig. Ræven blev af Stræk aldeles hvid.

Om Aftenen faldt Thermometeret ned til 60 Omders; og Jærskuffen blev et Parade. En gammel Mand havde fortalt, at han vilde få sig noget til ham om Morgenen og trode at Støden havde stramt ham men ved Kuffen hørte vi, at han havde forladt Council en Time før os. Efter at Duffen, som var kommet for at se til sine Røstskæder, havde forladt Council samtidig, fortalte, at han var paa Reisen. Vi blev bange at et Uheld havde rammet, da vi ikke vidste hvor; men som vi skaffede 5 blev enige om at sende et Hundepand tilbage langs Elven, som hun ind, i Timer efter os. I Timer paa 20 Mil. Tirsdag samme Rude og frel Blod. Vi havde ikke lagt ud men las søv trods at Hundene ledt Vi havde. Lørdagsmorgenen samme Rude og Storm; men Røstskæden var blevet liden, da vi havde to at fæde som vi ikke havde gjort Rejningen paa og da Toppen af Høstene rundt kunde sees tog vi med; men som vi 10 Mil ud mødte Toppen af Høstene øgede Stormen og Særskæden lodte ind som liden var af sine, og med Vinden i Kuffen syntes Røstskæden at kunne lufte Rejningen. Den gamle havde vi lærtet fast til sin Elde i hans Søvn og han del Støden loagnog og tog samt i Kunde ind i vest Spand, som nu havde vi 15 Hunde; til Nylig mødte vi Skiffen 5, og efter 9 Timers Rejse var uden Stødt i Rude og Strømmen var Røstskæden østret havde det Folk og Hunde. Tirsdag 12

Mil i Storm og Rude. Tirsdag 10 Mil eller lidt mere; samme Slags Vind og saa hjemm. Hundene for-maadede dog at gæder den sidste Stund i 2 1/2 Time. Siden var vi hurt Storm med sin en Dug af vest Vind. Den Jær Skuffen i Council udvædt opvædt pistrol Rejstens Strømadler; det er den hvideste Lur jeg i 20 Aar har haft i Nialla. Præst igles at glesage Læren den 12te Mars; men Stormen drev sig hjem igjen.

Vestligt

T. V. Brevig.

Korfets Ord er en Guds Straff til En-  
lighed for alle dem, som tror.

(Fort. fra Side 3.)

af Røstskæden var jo hvid Moder. Men hvor der er Hjælpelighed, der bruges man jo til hændere, og saa tænker jeg, at de blive mindre og mindre forkrævede og bruges af Hjælpelighed nærmere og nærmere til Skiffen og Jesus. Indtil de omfjeder både it ved og kunde høre den døende Røstskædes Ord. Jeg tænkte og saa nu, at både I og jeg skulde forsøge at nærme os den lidende Røstskæde og komme det døde hvide Røstskæde som disse hvide Røstskæder, men vi kunne nærmere os til dem med vore Hjærter, tale med dem i Trængsel og høre dem tale til os i Ordet og ved sin Kaud, vi kunne i Troen bestaa dette døde hvide Røstskæde og bede Herren at bestærke vore Hjærter dermed. I kan ikke forstaa det før end I erfare det. Hvor meget vort Hørs bliver lettet, naar vi kunne nær til Jesus Hørs."

"Jeg kan ikke nærme mig dem; jeg ved ikke, hvorledes jeg skal være mig ud. Sig mig, hvad jeg skal gøre for at komme til dem?" sagde vi Barbore med et Udbrud af en Vind og Angreb og Hrs i sit Kuffet.

"Vi vil bede dem komme til os," sagde Johannes. "I ved jo, at samme Jesus, som led Døden paa Korfet, er den østlandne Røstskædes Herre, som ligger ved Røstskædens hvide Stund og træder frem for eder og lo mig."

"Hør mig?"  
"Ja, i Sandhed for eder."

Den første Samtale mellem disse to Søge var ogsaa den sidste. Samme Nat indtraadte en Sendning i Johannes Tidland. En brandende Føl og Vildelse indtraadte sig, og inden saa Dage havde han for evigt lagt af Vilde og Jammer bogved sig. "Det liden var forganget" for hende.

Johanne forlod ogsaa alle Søge-ansalten som en arm hvidstet Strøling, som Røstskæden havde for-

**Johnson & Toy**

Parkland, Wash.

Grocery - Hay

Feed

and Hardware

Tel. Madison 173-J 5.

udgjort, men kom en forløst, forklaret og talig Sjæl, der indløste dem de enig Saliges Sang for Guds og Samvets Trone.

Den ene blev oplagen, den anden endnu lidt tilbage. Men da Barbara nogenlunde bedroget paa indtrykket ind i Vind, fulgte Mindet hende eller at vi var til Kristi Hørs. Og dette drev hende til at søge, bede og tænke. Og saa hun erfarede Opførelsen af Forfættelsen. "Den, som beder, han sør, den, som søger, han finder, og den, som tænker paa, for ham skal der opståde." Saa hun blev en af disse frelste Sjæle, for hvem Ordet om Hørs er en Guds Straff til Enlighed.

**Den Skotte Brevis Sjælesorg.**

En Brevis i Skotland fortalte følgende:

En Aften kom der Bud fra en from Gæde, som var for Døden, at han gjerne vilde se Presten.

Da jeg kom til ham, saa jeg, at han ikke havde sænge igjen. Han had alene gaa ud og havde saa med Skuffende Skuffen:

"Prest, jeg dør, og er bange."

Til de Vildbeder, jeg læste, sagde han bare: "Jeg kan dem, jeg kan dem?"

"Ouffer du da den 23de Paulus Salme?"

"Ouffer den? Jeg kunde den, før de var født. Tusende Gange læste jeg den, mens jeg vogtede Gaar dørte i Kufferne. Men nu er jeg alligevel bange."

"Men der er et Vers, du glemmer: 'Om jeg end skal vandere i Dødens Skuggers Dal, til jeg ikke frygte see sandt, til du er med mig; din Røst og din Stær, de skal trøste mig.' Du har været Gjæde i mange Aar. Du har ofte følt Skuffen gaa over Tølene og Høstene. Men du bange for dem?"

"Aldrig," svarede han fast.

"Men blev du aldrig bange, at Solen ikke skulde komme frem igen?"  
 "Nei, saa dum var jeg ikke."

"Men saa dum er du nu. Vedent Skogge stiler en liden Stund Refterdigheds Sol, som dog bliver bog Skoggen, og det er han en Skogge. Og den er du bange for."

Den gamle Gyrdede skulde sit Kuligt i Hænderne, lod den saa folde og lagde saa:

"Sange for en Skogge!" og saa udbrød han glad: "Nu er jeg det. Vedent er en Skogge. Bog den er Arjshis. Skoggen vil snart kjende, Nu er jeg ikke bange."

**Straf som fortjent.**

Han en Heike standfede den nielle He Sæller Alexander den lste paa en Poststation for at drikke Te. Paa en Bult saa han det nye Testamente ligge og spurte Stationsforstanderen, om han læste Hittig i det.

"Jeg læser hver Dag deri," svarede denne.

"Deri gæst du det. Hvor er du for Fiebistlet?"

"I Mathias' Evangelium, Deres Koblelet."

"Det er godt, min Søn. Bliv blot ved at læse Hittig i denne Bog. Den som læser Heike for sin Sjæl vil ogsaa finde den jordiske Lykke."

Da Stationsforstanderen læste Berættelset, lagde Sælleren fem Hundredeudler ind imellem de sidste Raaditler i Mathias' Evangelium.

Paa Tilbagevejen kom Sælleren til den samme Station og spurte da Forstanderen, hvor langt han var kommen i det nye Testamente.

"I Mathias' Evangelium."

"Lad mig se Bogen," forlangte Forstanderen, tog op i den og fandt de fem Sedler paa deres gamle Plads.

"Bogen er en haar Synd, min Herre," sagde Alexander til Stationsforstanderen, der var nær ved at kaste til Jorden af Skæf. "Du har ikke sagt Guds Næge; nu maa du ogsaa undvære den jordiske Tølfønning." Dermed tog Sælleren de fem hundrede Sedler til sig og lod dem jordele mellem de fattige paa Stedet.

En fattig, men epofrende Skolde paffede en sag Mand paa hans Sotbænk. Wi Taknemlighed berover, tefionesterede han vende sit til Bode, 250,000 Dollars. Krolagerne prolesterede med dette Testamente og anlagde Sag mod Skoliden. Proccellen varede i 3 Aar og endte med, at Parterne skulde dele Kroen imellem sig. Men da havde Meisstriden sluttet en Tredjepart af hele Kroen.

Et meget forlig er bedre end en led Procces.

"Skulde du ikke læres om at blive Donimer?" sagde en aldre Mand til en ung Gut. Efter en Stunds Jærløb forrede Gulken:

"Jeg skulde læres meget bedre om at undervise Børn, om Jersud, som både for at seke dent. Dermed vilde de lære at effe og ablade ham; og naar de effe og ablade Jersud, saa behøves der ingen Donimere."

**Kvitteringer.**

Sturwood, Wash., April 29. — Indsamlet til Idremsmission, Pacific Distrikt:

Ved Post, G. E. Paullon, fra Bion's Menighed i Silvana. Indsamlet ved Konfirmandklassen: Robert Johnson \$1, Erik Bogvild \$1, J. B. Amulson 50c, E. O. Snow \$1, Erik Anderson 50c, Mrs. Conner 50c, E. Kevinseth \$1, E. O. Stubb \$5, Thomas Hansen \$1, A. O. Rab \$1, O. R. Dasso \$1, Ole Kevinseth \$1, Ole Vollen \$1, Thomas Gushu 50c, John Rugg \$1, E. O. Anderson \$1, Carl Peterson \$1, A. E. Mortstad \$1, Mr. og Mrs. G. E. Paullon \$2, Mr. og Mrs. E. O. Svog \$1.50, Finnar E. Svige 50c, John Praefhus \$1, A. Amulson \$2, Mrs. W. Knutsen \$1, Jøer Jurnels \$1, John Jurnels 50c, Total \$33.50.

Ved Post, G. E. Kollafson fra Remmel, Wash., Mrs. Nabel Evieland \$2, E. Smith \$3, O. Bruce \$5, A. J. Smith \$5, Jøg. Smith \$2, E. Dore \$2.50.

Palca, Wash., fra V. Anderson \$1, Carl Anderson \$1, O. E. Svog \$1, Sult Amulson 50c, O. Moe \$50c, W. Sturask, Toppen \$5, Wash., \$5, O. Lovell \$1, T. E. Wald \$1, J. B. Rongard \$1, Matt. Erickson \$2, J. Noriel 50c, J. Jimnebol 50c, O. Kels 25c, E. Dore 25c, O. Keindal 50c, J. Jimnebol \$1, E. V. Jørgensen \$2, Total \$17.

Ved G. E. Selvig fra Bar Jersuders Kirke, Tacoma, \$22.71.

Ved V. K. Munklen fra Jirst Scan. Luth. Church, Everett, \$85.

Ved Post, Herndal fra Hgende: Hagt Menighed, Hr. Wash. Indsamlet ved Hille Teim: J. Hollem, T. E. Thompson, J. M. Gundersen, Mrs. R. Lange, Mrs. O. E. Schindahl, hver \$1; John Holt 50c, J. V. Barsness \$2, J. Jørgen \$5, E. S. Svog \$5.

Indsamlet ved Stella Moo: John Moo \$2, O. W. Lee \$5, Peter A. Lee \$2, Kelle Lee \$2, John Zetter \$2, J. Bjertvold 50c.

Indsamlet ved Ernard Johnson: Higt Johnson \$5, Ernard Johnson 50c, Mrs. Marit Johnson \$1, Nils Tellesto \$5, Mr. og Mrs. O. V. Standa \$3, A. E. Hansen \$1, W. Mar Johnson 25c, John Kaufstis \$1.50, Ole Raft \$1, Mrs. Geo. Han-

son \$1.50, John D. Selseth \$1.50, Harold Jørgen \$1, Mrs. Ole Solin \$1, Mrs. Lars Danielson \$2.50, Mr. og Mrs. Edin, Danielson \$1.

Indsamlet ved Santa Cydal: Christ Olsen \$1.50, Higer Johnson 25c, Santa Migg 50c, E. O. Danielson 25c, H. G. Cydal 50c, J. J. Tellesto 50c.

Indsamlet ved Allen Lange: Mrs. V. Lange 25c, Andrew Pederson 25c, Mr. og Mrs. V. J. Solle \$1, Mrs. O. W. Brevig 50c, Mrs. A. W. Peteries 25c.

Fra den lit Rorff Co. Luth. Kirke i Mt. Vernon. Indsamlet ved Wils Winda Brunden: Ole Brunden 50c, Mrs. Edne Ellafsen 50c, Edward Rongard 50c, Mrs. J. Stein 50c. Indsamlet ved Wils Gerda Gyberg: J. Bergen 50c, Anna Blade 50c, J. Jacobson 50c, Erik Redal 50c, Gerda Gyberg 50c, John Holt 50c, Knuta Gyberg 50c, F. Sater 50c, Ole Gundersen \$10.

Fra Jannanells Menighed, Milltown, Wash.: Sofna Solle 50c, V. Robertson 50c, Beatrice Thorson 10c, Hønsant 25c, Herman Solle \$1.50, A. G. Robertson \$1, Ole Svingen 25c, Hønsant \$1, Sult Bull 25c, Nabel Bull 25c, Winnie Bull 25c, Mrs. Ole Svingen 25c, Martin Strud 25c, Tom Stulen 50c, Rasmus Bullad 50c, Albert Bull 25c.

**PACIFIC DISTRIKTS PASTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Paullon, H. H., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. H., 1727 W. 50th St., Seattle. Phone: Ballard 1308
- Mikkelsen, I., Box 175, Rockford, Wash. 4000, Wash.
- Belgun, H. B., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4385.
- Borge, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
- Bornup, P., Cor. A & Pratt St.,ureka, California.
- Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Brevik, G. I., Genesee, Ida., Route 1 Box 30.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Evjenth, Rev. R. U., 266 Hermann St., San Francisco.
- Eger, Past. Olaf, 1421 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1815 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 27 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagges, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash.
- Harstad, H., Parkland Wash. Phone 1184-3-3.
- Herndahl, O. E., Fir, Wash.
- Hellekson, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrickson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lana, Geo. O., 1444 Iroo St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

- Nesto, Th. P., 417-23rd St., Astoria, Oregon.
- Nørgaard, C. H., 2912 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 812 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4370.
- Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Proux, Past. H. A., So. 210 Chandler St. (38 rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Proux, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wn.
- Stenersud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2023 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Kavler, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Kavler, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Andrew Loknes, Kasserer for Indremsmissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Legue, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem 1445 Moore St., Bellingham, Wn.
- Gaard, K. K., Kasserer for Parkland Barnshjem, Parkland, Nelson, Miss Ida, Bestyrerinde for Parkland Barnshjem, Parkland, Wash.

Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, udlever gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sangb. Ialt afsat 1,500,000. Vær med og Gøta Arbejdet.

The Stephen Home.  
 Naar Du kommer til Portland, Ore., hent billige Beretninger for Rejsende, tog ind paa The Stephen Home (det gamle Sjem for unge Mand.) Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

**Puget Sound Posten**

Printing Department  
 For all kinds of  
**JOB PRINTING**  
 Business- or Visiting Cards  
 Billheads, Letterheads,  
 Statements, Etc.  
 Also Equipped with  
**Linotype**  
 and  
**Modern Machinery**  
 for Printing  
 Books, Catalogues, Pamphlets, Etc.  
 We recommend the  
**PUGET SOUND POSTEN**  
 119 So. 14 St. Tacoma.

Bestillinger modtages paa 'Pacifikkalenderen,' der vil være redt til Forsending den 15. December, ligeledes paa Synodalberetningen.

Godt Udvalg af Bibler, Psalmebøger og kristlige Bøger have paa Lager til billige Priser. Postorden fyldes prompt.

**J. F. VISSELL CO.**  
1114 Pacific Ave. Tacoma

Wilbert Hall 25c, Dennis Hall 50c, Ole Paul 50c, H. O. Anderson \$1, Olof Gustaf 50c, Arne Evensen \$1, Alfred Halle 50c, Paul Paulsen 25c, Martin Hansen 50c, Holmstr. Hall \$1, Amund Jelling 25c, P. Smilund \$1, Sina Sougen 20c, Mrs. J. Bitten 25c, Menarud 25c, Mrs. P. W. Kentzen 50c, Emil Paulsen 10c, Mrs. P. Paulsen 25c, Mary Carlson \$1, Palmer C. Paulsen 25c, Henry Hall 25c, Mrs. Margaret Sougen 25c, Margit Hall 50c, Emma Engen \$1, Selma Paulsen 25c, Carrie Henningsen 10c. Total \$19.25.

Med Post. M. A. Christensen, Indsamlet ved Nina Brandal, Emma Iversen, Margaret Hjerstad og Marie Pedersen fra E. Iversen, Mrs. H. Iversen, Mrs. J. A. Pavez, Peter Gustaf, Mrs. Carl G. Vester, Ole Odgaard, E. B. Klein, Peter Petersen, J. E. Jacobson, Erik Hansen, Jacobus Peterson, Magnus Peterson, boer 50c, J. E. Hansen 75c, E.

Mar, Josephine Hansen, Karen Skogsh, Dennis Jure, C. R. Rosdal, E. Jensen, Carl A. Hansen, Sam Sand, P. Brandal, Mrs. Sturmund, boer 25c, Mrs. H. E. Leblom 40c, Bertha Gilmo 20c, Fred Jørgen 10c, Til sammen \$9.95.

Indsamlet ved Althea Vogue fra: O. Moran \$1, S. C. Wagon, Tot Peterson, H. C. Byron, John Pedersen, Mr. Kinosh, Mrs. Kinosh, H. Sandstad, Mrs. G. P. Olson, Carl Domsrud, E. L. Moran, G. B. Sill, Althea Vogue, boer 25c, Til sammen \$1.

Indsamlet ved Alvin Nelson, Olaf Raed og Alfred Varion, fra Carl Raed, Mrs. L. Domsrud, J. Odeberg, E. J. Sandin, J. C. Zaher, Aram, Clara Sandin, P. Hag, John Finarson, C. H. Duell, L. Thompson, J. V. Carlson, Jørgen Carlson, Mrs. H. Bodin, August Nelson, Ewert Johnson, Gilbert Osale, E. L. Sand boer 50c, Arstad og Sandvil \$2, H. A. Sandin \$1, G. C. Berresen, Thompson og Christoffersen, Anton Nelson, P. C. Bold, boer \$1, Selma Kolberg \$2, L. B. Skogshen, Carl Varion, Jørgen Anderson, Helena Vadsjan, Martin Johnson boer 25c, L. Middel 30c, Til sammen \$19.05.

Post. M. A. Christensen \$1, J. E. Odgaard 50c.

Total med Post. M. A. Christensen \$34.50.

Med Post. H. Oerstad fra Allette Seidbrof \$2.

Med Post. H. D. White, Offer i Skovrøsten Menighed, \$42.

Fra Mrs. Ole T. Westly \$2.

Med Post. Leysdal, Offer i St. Pauls Suth. Kirke, Colkan, Col., \$17.35.

Med Prof. J. Taylor fra P. O. N. Mission Society \$7.20.

Fra E. J. Prugel, Stanwood, \$5.

Med J. Daggem, Offer i Blom lutherske Kirke, Post. P. C. Verge lens Auld \$36.

Med Post. O. J. O. Jensen \$1.50.

Med Post. H. A. Christensen, Indsamlet ved Edwin Hansen: H. H. Vagne \$1, Ole F. Gide \$1, Mars H. Gide 10c, Ole H. Gide 10c, Even Gide 25c, L. V. Gordon \$1, Edvin Hansen 15c, Peter Hansen 25c, Oscar Hansen 10c. Ialt \$4.95.

Indsamlet ved Nina Hansen: P. V. Hansen \$1.75, Josephine Hansen 25c, E. J. Prugel \$1. Ialt \$3.

Andrew A. Refnes, Kasserer.

**Høghedsstuart.**

Høghedsforbundet skal holde Stævne i San Francisco under Synodemødet. Vi har nævnt den 2den Juni, men da vi ikke har hørt fra dette, Bedkommende om den Dag er os tilhaelt, saa ved vi ikke om det bliver den Dag eller en af de andre Dage.

Salg Delegerater til Høghedsstuart og saa maadstørrelse til Nædet.

**Program for**

Pacific Lutheran Academy Band, Orchestra and Glee Club  
Annual Concert Tour  
1915.

Part One.  
Willow Grove March...Sorrentino Band.

"Hjinesfell" Overture...Grunnmoed Orchestra.

Annie Larric....Mrs. J. H. Parks Glee Club.

Coronet Solo—Columbus Fantasia  
.....Melanson Theodore Gulhaugen.

In the Viking's Domain.....  
.....Mig von Berg Band.

Part Two.  
Mr. Caren March.....Cacomelli Uribidin.....Petalogga Band.

Swedish Fest March, Alfred Perfect Orchestra

Road Begter—  
Glee Club

Piano Duet—Michenbroedel, Vendel Wifes Myrtle Olsen and Gertrude Christensen.

Commonwealth March...H. H. Hall Band.

**DO IT RIGHT**  
That is the only way, the best way to do anything  
**PRINTING UP-TO-DATE**  
Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.  
**D. W. COOPER**  
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

**Berglund Bros.**  
Kaffehus  
Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for  
**bare 5 Cents**  
1305 Commerce St. Tacoma

**Lutherske Bogmission, Bergen Norge**

Gode Bygger til Høghedsstuart om i Sjømannene, blandt Høghedsstuart, paa Jarmens, paa Næder og til Guds og Sogt, vil vi giere for den til at hende Opmerksomheden paa Lutherske Bogmission mange udmerkede Bøger af fremragende Forfattere. Bøgerne er godkendte af Bergens Bispe og sendt med et ubetalt Vidnesbød ved Høghedsstuart til Lutherske Bogmission, Bergen, Norge.

**THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.**

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

- The course in piano includes:
1. Primary Grade.
  2. Intermediate Grade.
  3. Advanced Grade.
  4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfson, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfson has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Chorus will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

**PIANO TUTORING**—Single lessons \$1.50, 12 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

[Abonner paa]

# "Pacific Herald"

Koster bare 75c pr. Aar.

"Herald" udkommer hver Uge og bringer dig oplysende Læsning, Nyheder fra vore Menigheder.

Støt Bladet ved selv at holde det og ved at faa nye Abonnenter.

Send os en ny Abonnent nu straks. Benyt følgende Seddel:

---

Herved sender jeg Dem \$..... som Betaling for "Pacific Herald" fra

Navn .....

Adresse .....

Gammel Ny Abonnent.

Arbejdsgst,

Navn .....